

horze®

NOT FOR CYCLING OR MOTOR VEHICLE USE.



SCANDINAVIAN
HERITAGE
equestrian sportswear

Instruction Manual

Manufacturer:
Horze International GmbH
Flemingstr. 22
36041 Fulda
GERMANY
Tel: +49 (0) 661 410 922-0
E-Mail: info@horze.com
www.horze.de

CODE:H-016-04 V11-23

CE EN 1384:2023

—ATTENTION—

PLEASE READ INSTRUCTION CAREFULLY

BITTE LESEN SIE SICH DIE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH

LEES DE INSTRUCTIE ZORGVULDIG

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS

DIN ANVÄNDARHANDBOK LÄS NOGA

OLKAA HYVÄ JA LUKEKAA OHJE HUOLELLISESTI

DEVI LEGGERE ISTRUZIONI CON ATTENZIONE

LÆS VENLIGST BRUGSANVISNINGEN GRUNDIGT

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ

VENNLIGST LES BRUKSANVISNINGEN NØYE.

LEA LA PRESENTE INSTRUCCIÓN ANTES DE USO

POR FAVOR, LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ВНИМАТЕЛЬНО

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSÁ EL AZ UTASÍTÁSOKAT

PŘEČTĚTE SI PROSÍM POZORNĚ POKYNY

The CE mark on this helmet signifies that this helmet meets the requirements of PPE Regulation 2016/425 by means of EN 1384:2023, certified by TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 90431 NÜRNBERG, Germany
Notified Body Number 0197

EN | Instructions

For maximum protection this helmet must fit closely and the harness must always be correctly adjusted and used according to the instructions supplied by the manufacturer.

WARNING the helmet is designed to absorb some of the energy of an impact by partial destruction of either the shell or protective padding or both. This damage may not be visible and therefore any helmet which suffers an impact should be discarded and replaced by a new one.

Heads have not the same shape and size and neither are all helmets. To obtain the best protection of a helmet it is important to select one that is both comfortable and which has the correct size. For children, never select a helmet that is too large on the basis that they will grow into it. It should be a firm fit and not uncomfortable, loose or removable when properly fastened. Spacing between the retention system and the side of the user's head may vary substantially from one individual to another. It is essential when choosing a helmet to ensure that when correctly fitted and adjusted, any gaps between the user's head and the retention system are minimal to reduce the risk of obstacles becoming entangled.

To clean the helmet, gently brush it with warm water and soft soap and allow to dry naturally. This helmet must not be dry cleaned or exposed to solvents as these may affect the performance of the helmet.

Do not subject the helmet to temperatures above 50°C or below -20°C. **Do not** expose it to direct sunlight or leave it under glass such as on the rear shelf of a motor car. Store it in a clean, dry, cool area out of direct sunlight.

Make no modifications to the helmet. For accessories not approved by the manufacturer may affect the functionality and the performance of the helmet.

Keep the helmet in original packaging or a similar one to protect the helmet from minor bumps and abrasion during transportation. Please dispose your helmet at the end of service life. Contact your local waste disposal company for correct disposal.

WARNING!

THE HEADGEAR DESCRIBED ABOVE IS DESIGNED ONLY FOR USE OF EQUESTRIAN EVENTS. ITS PURPOSE IS TO PROTECT THE WEARER FROM IMPACTS TO THE HEAD. THE PROTECTION OFFERED BY THE HELMET DEPENDS ON THE CIRCUMSTANCES OF THE ACCIDENT. THE WEARING OF A PROTECTIVE HELMET WILL NOT ALWAYS PREVENT DEATH OR LONG TERM DISABILITY.

HELMETS CAN MOVE MORE ON YOUR HEAD WHEN RIDING. IN ORDER TO ENSURE THAT THE HELMET REMAINS IN POSITION DURING RIDING, ADJUST THE RETENTION SYSTEM TO ENSURE THAT THE MOVEMENT OF THE HELMET ON THE HEAD IS MINIMAL, BOTH FOR FRONT-TO-REAR AND SIDE-TO-SIDE MOVEMENT.

WHILST HELMETS REDUCE THE LIKELIHOOD OF INJURY, IN CERTAIN CIRCUMSTANCES INJURY CANNOT BE PREVENTED. IN PARTICULAR, HELMETS ARE NOT DESIGNED TO PROTECT THE HEAD IN THE EVENT OF CRUSHING BY A HORSE.

THE MATERIALS USED IN THE PRODUCT DO NOT CAUSE SKIN DISORDERS OR ARE HAZARDOUS FOR THE USER'S HEALTH. IF THE USER EXPERIENCES ANY REACTION DURING USE OF THE HELMET, USE OF IT SHOULD BE DISCONTINUED.

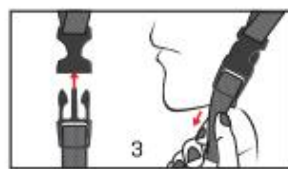
THE HELMET SHALL BE REPLACED AFTER FIVE YEARS OF USE AFTER THE MANUFACTURING DATE, OR IF DOES NOT FIT ANYMORE, OR CAN NO LONGER BE FITTED CORRECTLY.



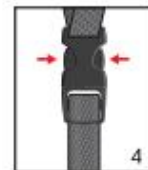
CHOICE OF RIGHT SIZE AND PROPER FITTING, TO MAKE SURE THE HELMET IN RIGHT POSITION. THE BUCKLE SHOULD BE POSITIONED FLAT ON THE SIDE OF THE FACE OR UNDER THE CHIN AND THE RETENTION SYSTEM SECURELY ADJUSTED TO BE BOTH COMFORTABLE AND FIRM. SEE NO.1



THE FIT MUST NOT BE LOOSE. EXCESS FORWARD OR BACKWARD MOVEMENT IS UNACCEPTABLE. FOR MAXIMUM PROTECTION THIS HELMET SHALL COVER AS MUCH OF THE FOREHEAD AS POSSIBLE WITHOUT CUTTING DOWN THE FIELD OF VISION. WHEN FITTED CORRECTLY IT SHOULD NOT BE POSSIBLE TO ROTATE OR MOVE THE HELMET ON THE HEAD IN A WAY THAT REDUCES THE LEVEL OF PROTECTION AND/OR FIELD OF VISION. SEE NO.2

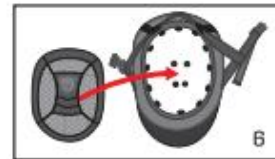


TO WEAR THE HELMET, PLEASE PUSH ONE HALF TO THE OTHER HALF, PULL THE STRAP TO MAKE SURE THE BUCKLE IS CORRECTLY ENGAGED AND THE RETENTION SYSTEM IS FASTENED. SEE NO.3



TO REMOVE THE HELMET, PLEASE PUSH ON THE SIDE PINS AND PULL ON THE STRAP TO DISENGAGE THE BUCKLE. SEE NO.4

THE SIZE OF THE HELMET CAN BE ADJUSTED BY EITHER ROTATING THE KNOB (SEE NO.5) OR BY REPLACING THE LINING IN DIFFERENT SIZES (SEE NO.6)



This helmet has passed EN 1384:2023 to show conformity to the respectively Regulation EU 2016/425

For EU Declaration of Conformity, please contact our Customer Service : customercare@horze.com

DE | Bedienungsanleitung

Um einen maximalen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm fest sitzen und das Riemenwerk muss korrekt gemäß der vom Hersteller mitgelieferten Anleitung angepasst und benutzt werden. ACHTUNG der Helm ist so konstruiert, dass er einen Teil der Aufprallenergie durch die teilweise Zerstörung der Helmschale, des Einsatzes oder beidem auffängt. Diese Beschädigungen können unter Umständen nicht erkennbar sein, daher sollte ein Helm nach einem Aufprall nicht weiter verwendet und durch einen neuen ersetzt werden.

So wie Köpfe in Gestalt und Größe variieren, variieren auch die Helme. Für eine optimale Schutzwirkung ist es wichtig, einen Helm zu wählen, der die richtige Größe hat und bequem sitzt. Für Kinder wählen Sie niemals einen Helm, der aufgrund ihres Wachstums zu groß ist. Er sollte fest sitzen, nicht drücken, nicht locker sein und mit korrekt geschlossenem Verschluss nicht abnehmbar sein. Der Abstand zwischen dem Rückhaltesystem und der Seite des Kopfes des Benutzers kann von Person erheblich variieren. Bei der Auswahl eines Helms ist darauf zu achten, dass bei korrekter Montage und Einstellung die Lücken zwischen dem Kopf des Benutzers und dem Haltesystem minimal sind, um das Risiko zu verringern, dass sich Dinge verheddern.

Die Reinigung des Helms sollte unter Verwendung einer weichen Bürste mit etwas (warmen) Wasser und schonender Seife erfolgen; anschließend an der Luft trocknen lassen. Dieser Helm darf nicht chemisch gereinigt oder Lösungsmitteln ausgesetzt werden, da diese die Leistung des Helms beeinträchtigen können.

Setzen Sie den Helm keinen Temperaturen über 50°C oder unter -20°C aus. Nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder unter Glas (wie etwa auf der Hutablage eines Autos) aufbewahren. Lagern Sie den Helm an einem kühlen, trockenen Platz, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

Es werden keine Änderungen am Helm vorgenommen. Zubehör, das nicht vom Hersteller freigegeben ist, kann die Funktionalität und Leistung des Helms beeinträchtigen.

Transportieren Sie den Helm in der Originalverpackung oder einer vergleichbaren Verpackung, um ihn vor geringeren Stößen und Abnutzungserscheinungen zu schützen.

Bitte entsorgen Sie Ihren Helm sachgerecht nach dem Ende der Nutzungsdauer. Bei Fragen zur Entsorgung, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

ACHTUNG!

DER OBEN BESCHRIEBENE KOPFSCHUTZ IST NUR ZUR VERWENDUNG BEI REITSPORT AKTIVITÄTEN AUSGELEGT. DER ZUECK DES SCHUTZHELMES IST ES DEN TRÄGER VOR EINWIRKUNGEN AUF DEN KOPF ZU SCHÜTZEN. DIE VOM HELM GEBOTENE SCHUTZWIRKUNG IST VON DEN UMSTÄNDEN DES UNFALLS ABHÄNGIG. DAS TRAGEN EINES SCHUTZHELMES WIRD NICHT IN JEDEM FALL DEN TOD ODER DEN EINTRITT EINES DAUERHAFTEN KÖRPERSCHADENS VERHINDERN.

HELME KÖNNEN SICH WÄHREND DER FAHRT AUF DEN KOPF BEWEGEN ODER VERSCHIEBEN. UM SICHERZUSTELLEN, DASS DER HELM WÄHREND DER FAHRT IN SEINER POSITION BLEIBT, STELLEN SIE DAS RÜCKHALTESYSTEM SO EIN, DASS EIN EVENTUELLES VERSCHIEBEN IN EINE VORWÄRTS, EINE RÜCKWÄRTS ODER EINE SEITLICHER VERSCHIEBUNG AUF EIN MINIMUM REDUZIERT WIRD.

HELME REDUZIEREN DIE WAHRSCHEINLICHKEIT EINER VERLETZUNG. UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN KANN JEDOCH EINE VERLETZUNG NICHT VERHINDERT WERDEN. HELME NICHT DARAUFGESLEGT, DEN KOPF GEGEN DIE VERLETZUNG BEI EINEM SCHWEREN UNFALL, ZUM BEISPIEL IM PFERDESPORT, ZU SCHÜTZEN.

DIE IM PRODUKT VERWENDETEN MATERIALIEN VERURSACHEN KEINE HAUTIRRITATIONEN ODER SCHÄDIGEN DIE GESUNDHEIT DES BENUTZERS

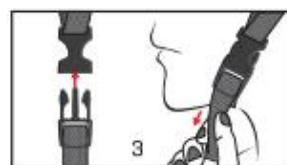
NICHT WENN DER BENUTZER WÄHREND DER VERWENDUNG DES HELMS EINE REAKTION VERSPÜRT, SOLLTE DIE VERWENDUNG ABGEBROCHEN WERDEN. DER HELM SOLLTE NACH FÜNF JAHREN DES GEBRAUCHS AB HERSTELLERDATUM ERNEUERT WERDEN, ODER WENN PASST ODER NICHT MEHR RICHTIG MONTIERT WERDEN KANN.



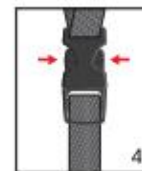
WÄHLEN SIE DIE PASSENDE GRÖSSE UND SETZEN SIE DEN HELM RICHTIG AUF DEN KOPF. STELLEN SIE SICHER, DASS DER HELM IN DER RICHTIGEN POSITION SITZT. DIE SCHNALLE SOLLTE FLACH AUF EINER SEITE DES GESICHTS ODER UNTER DEM KINN LIEGEN UND DAS BEFESTIGUNGSSYSTEM SOLLTE SO EINGESTELLT SEIN, DASS ES SOWOHL BEQUEM ALS AUCH SICHER IST. SIEHE NR. 1



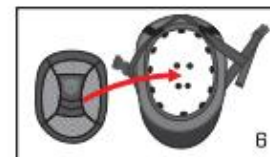
DER HELM DARF NICHT ZU LOCKER SITZEN UND NICHT NACH VORNE ODER HINTEN ZU VIEL SPIELRAUM HABEN. FORMAXIM PROTEKTIENSIS, HERMET, SCHALCOV, ASMAK BENT FOSPO, PUR, WITHHOT, KATYN, DONTEFELD, BEN VISION, WINFITTE DE COREKTELI LITSHORED NORD BEPOSI BULTROTOTA OLMOFT HELMETENTE HYDE AVETA AVETA VENT HYDE AVETA VENT DESLEY BEN PROTEC THIEN ENDER/DRIFIELD BEN VESION. SIEHE NR.2



BEIM ANPASSEN DES HELMS DRÜCKEN SIE BITTE DIE EINE HÄLFTE DES HELMS AN DIE ANDERE. ZIEHEN SIE DEN KINNGURT FEST UND STELLEN SIE SICHER, DASS DIE GÜRTELSCHNALLE RICHTIG GESCHLOSSEN IST, DAMIT DER HELM AUF DEM KOPF NICHT VEERRÜTSCHEN KANN. SIEHE NR. 3



BEIM ABNEHMEN DES HELMS DRÜCKEN SIE DIE CLIPS AN DEN BEIDEN SEITEN. ZIEHEN SIE DABEI AN DEM KINNGURT UND ÖFFNEN SIE DIE GÜRTELSCHNALLE. SIEHE NR. 4



Dieser Helm hat die Zertifizierung der Norm EN 1384:2023 bestanden und ist gemäß der europäischen Richtlinie EU 2016/425 geprüft und zugelassen.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter:
customer care@horze.com

NL | Instructies

Voor optimale bescherming moet deze helm goed passen, en de kinband moet altijd correct zijn afgesteld en gebruikt volgens de meegeleverde instructies van de fabrikant.

WAARSCHUWING de helm is ontworpen voor het opvangen van de krachten die tijdens een val op het hoofd worden uitgeoefend. Hierdoor kan de buitenkant en/of de voering van de helm beschadigd raken. Ondanks dat deze beschadiging niet altijd zichtbaar is, dient na een val of ongeval de helm te worden weggegooid en vervangen door een nieuwe.

Niet alle hoofden zijn gelijk qua vorm of maat, en datzelfde geldt voor helmen. Om de beste bescherming te bieden, is het belangrijk dat een helm wordt gekozen die prettig zit en de juiste maat heeft. Kies voor kinderen nooit een helm die te groot is met het idee dat ze erin zullen groeien. De helm moet stevig zijn, en wanneer de kinband bevestigd is moet de helm niet ongemakkelijk of los zitten. De afstand tussen het verstelsysteem en de zijkant van het hoofd van de gebruiker kan aanzienlijk verschillen per persoon. Het is essentieel bij het kiezen van een helm om ervoor te zorgen dat, wanneer correct opgezet en afgesteld, eventuele openingen tussen het hoofd van de gebruiker en het verstelsysteem minimaal zijn om te voorkomen dat obstakels verstrikt raken.

Gebruik voor het schoonmaken van de helm een zachte borstel, warm water en zachte zeep, en laat haar op natuurlijke wijze drogen. Deze helm mag niet chemisch worden gereinigd of worden blootgesteld aan oplosmiddelen, omdat deze de prestaties van de helm kunnen beïnvloeden. Stel de helm niet bloot aan temperaturen boven de 50°C of onder -20°C. Stel de helm niet bloot aan direct zonlicht en laat haar niet liggen achter glas, zoals de voorruit van een auto. Bewaar haar op een schone, droge en koele plek.

Breng geen wijzigingen aan in de helm. Accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, kunnen van invloed zijn op de functionaliteit en de prestaties van de helm.

Bewaar de helm in de oorspronkelijke (of een gelijkwaardige) verpakking, ter voorkoming van deuken en krassen tijdens het transport.

Voer alstublieft uw helm aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wet- en regelgeving. Neem contact op met uw afvalverwerker voor een

WAARSCHUWING!

HET HOOFDEKSEL DAT HIERBOVEN WORDT BESCHREVEN IS ALLEEN ONTWERPEN VOOR GEBRUIK TIJDENS RUITER SPORT ACTIVITEITEN, MET ALS DOEL OM DE DRAGER TE BESCHERMEN VOOR VERWONDINGEN AAN HET HOOFD. DE GEBODEN BESCHERMING IS AFHANKELIJK VAN DE OMSTANDIGHEDEN TIJDENS HET ONGELUK. HET DRAGEN VAN EEN HELM KAN NIET AL TIJD(OODELIJKE) VERWONDINGEN VOORKOMEN. HELMEN KUNNEN MEER OP JE HOOFD BEWEGEN TIJDENS HET RIJDEN. OM ER ZEKER VAN TE ZIJN DAT DE HELM IN POSITIE BLIJFT TIJDENS HET RIJDEN MOET HET BEVESTIGINGSSYSTEEM ZODANIG INGESTELD WORDEN DAT DE BEWEGING VAN DE HELM OP HET HOOFD MINIMAAL IS, ZOWEL VOOR BEWEGING VAN VOOR NAAR ACHTER ALS ZIJWAARTSE BEWEGING. HOEWEL HELMEN DE KANS OP VERWONDINGEN VERMINDEREN KUNNEN DEZE IN BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN NIET WORDEN VOORKOMEN. IN HET BIJZONDER ZIJN HELMEN NIET ONTWERPEN OM HET HOOFD TE BESCHERMEN TEGEN HET VALGEWICHT VAN EEN PAARD. DE MATERIALEN DIE IN HET PRODUCT WORDEN GEBRUIKT, VERDOORZAKEN GEEN HUIDAANDOENINGEN EN ZIJN NIET GEVAARLIJK VOOR DE GEZONDHEID

VAN DE GEBRUIKER. ALS DE GEBRUIKER EEN REACTIE ERVAART TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE HELM, MOET HET GEBRUIK ERVAN WORDEN GESTAAKT.

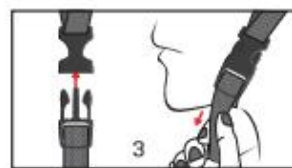
DE HELM MOET NA VIJF JAAR GEBRUIK NA FABRICAGEDATUM WORDEN VERVANGEN, OF ALS HET NIET MEER PAST, OF NIET MEER GOED PASSEND GEMAAKT KAN WORDEN.



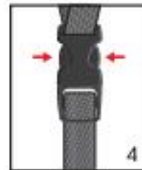
DE HELM MOET PLAT AAN DE ZIJKANT VAN HET GEZICHT OF ONDER DE KIN WORDEN GEPLAATST EN MOET VOLDOENDE OP MAAT GEMAAKT WORDEN OM ZOWEL COMFORTABEL ALS VEILIG TE ZIJN. DE GESP MOET PLAT AAN DE ZIJKANT VAN HET GEZICHT OF ONDER DE KIN WORDEN GEPLAATST EN MOET VOLDOENDE OP MAAT GEMAAKT WORDEN OM ZOWEL COMFORTABEL ALS VEILIG TE ZIJN. ZIE NO. 1



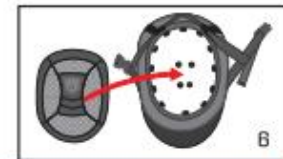
DE HELM MAG NIET LOS ZITTEN, OF NAAR VOREN OF NAAR ACHTEREN KUNNEN BEWEGEN. VOOR MAXIMALE BESCHERMING MOET DEZE HELM ZOVEEL MOGELIJK HET VOORHOOFD BEDEKKEN ZONDER HET GEZICHTSVELD TE VERKLEINEN. INDIEN CORRECT OPGEZET, MAG HET NIET MOGELIJK ZIJN OM DE HELM OP HET HOOFD TE DRAAIEN OF TE BEWEGEN OP EEN MANIER DIE HET BESCHERMINGSNIVEAU EN/OF HET GEZICHTSVELD VERMINDERT. ZIE NO. 2



KLIL, OM DE HELM TE BEVESTIGEN, HET ENE DEEL VAN DE GESP IN HET ANDERE DEEL, EN TREK DE RIEM AAN OM ZEKER TE ZIJN DAT DE GESP GOED VAST ZIT EN NIET LOS KAN SCHIETEN. ZIE NO. 3



DUK OM DE HELM WEER TE VERWIJDEREN DEIDE ZIJKANTEN VAN DE GESP IN, EN TREK AAN DE RIEM OM DEZE TE OPENEN. ZIE. NO.4



Juiste verwerking. Deze helm is goedgekeurd volgens EN 1384:2023 om conformiteit aan te tonen met EU verordening 2016/425

De EU conformiteitsverklaring is te vinden op: customercare@horze.com

FR | Instructions

Pour une protection maximum, ce casque doit épouser la tête de près, et la sangle doit toujours être bien ajustée et utilisée en fonction des instructions fournies par le fabricant.

AVERTISSEMENT Le casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie dégradée en cas d'impact par la destruction partielle du casque, du bord ou de les deux. Cet endommagement ne peut pas être visible et par conséquent chaque casque doit être jeté et remplacé.

Pour une protection optimale, c'est importante de sélectionner un casque qui soit à la fois confortable et de la bonne taille. Il doit épouser la tête de près, sans être trop serré. Pour les enfants, ne choisissez jamais un casque trop grand au motif qu'ils vont grandir. Il ne doit pas être lâché et on ne doit pas pouvoir le retirer quand il est correctement attaché. L'espacement entre le système de rétention et le côté de la tête de l'utilisateur peut varier considérablement d'un individu à l'autre. Lors du choix d'un casque, il est essentiel de s'assurer que, lorsqu'il est correctement ajusté et ajusté réglé, les espaces entre la tête de l'utilisateur et le système de rétention sont minimes afin de réduire le risque qu'un obstacle quelconque s'y enchevêtre.

Pour nettoyer le casque, brossez le doucement avec un peu d'eau chaude et un savon doux et laissez le sécher naturellement. Ce casque ne doit pas être nettoyé à sec ou exposé à des solvants, car ceux-ci peuvent affecter les performances du casque.

Ne soumettez pas le casque à des températures supérieures à 50°C ou inférieures à -20°C.

Ne laissez pas le casque à la lumière directe ou sous une surface vitrée comme sur la lunette arrière d'un véhicule. Stockez-le dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. N'apportez aucune modification au casque. Les accessoires non approuvés par le fabricant peuvent affecter la fonctionnalité et les performances du casque.

Conservez le casque dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire pour le protéger des coups et de l'abrasion pendant le transport.

Veuillez jeter votre casque en fin de durée de vie. Contactez votre entreprise locale d'élimination des déchets pour une élimination correcte.

AVERTISSEMENT

L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONÇU UNIQUEMENT POUR ÊTRE UTILISÉ PENDANT L'ÉQUITATION. SON BUT EST DE PROTÉGER LA TÊTE DES IMPACTS.

LA PROTECTION OFFERTE PAR LE CASQUE DÉPEND DES CIRCONSTANCES DE L'ACCIDENT : LE PORT D'UN CASQUE DE PROTECTION N'EMPÊCHERA PAS TOUJOURS LA MORT OU UN HANDICAP À LONG TERME.

LES CASQUES PEUVENT DÉPLACER PLUS SUR VOTRE TÊTE POUR CONDUIRE. À FIN D'ASSURER QUE LE CASQUE RESTE EN POSITION PENDANT LA CONDUITE, AJUSTER LE SYSTÈME DE RÉTENTION POUR ASSURER QUE LE MOUVEMENT DU CASQUE SUR LA TÊTE EST MINIMUM, LES DEUX POUR AVANT-ARRIÈRE ET MOUVEMENT DE CÔTÉ À CÔTÉ. PARFOIS LES CASQUES RÉDUISENT LES RISQUES DE BLESSURES, DANS CERTAINES CIRCONSTANCE LES BLESSURES NE PEUVENT ÊTRE ÉVITÉES.

LES MATÉRIEAUX UTILISÉS DANS LE PRODUIT NE CAUSNT PAS DE TROUBLES CUTANÉS ET NE SONT PAS DANGEREUX POUR LA SANTÉ DE L'UTILISATEUR. SI L'UTILISATEUR RESSENT UNE RÉACTION LORS DE L'UTILISATION DU CASQUE, SON UTILISATION DOIT ÊTRE INTERROMPUE.

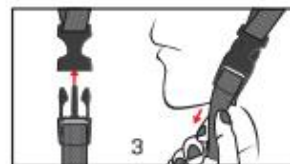
UN CASQUE UTILISÉ DEVRAIT ÊTRE REMPLACÉ 5 ANS APRÈS SA DATE DE FABRICATION, OU S'IL NE CONVIENT PLUS, OU NE PEUT PLUS ÊTRE AJUSTÉ CORRECTEMENT.



CHOISIR LA BONNE TAILLE ET AJUSTER CORRECTEMENT LE CASQUE POUR OBTENIR LA POSITION RECOMMANDÉE. LA BOUCLE DOIT ÊTRE POSITIONNÉE À PLAT SUR LE CÔTÉ DU VISAGE OU SOUS LE MENTON ET LE SYSTÈME DE RÉTENTION DOIT ÊTRE SOLIDEMENT AJUSTÉ POUR ÊTRE À LA FOIS CONFORTABLE ET FERME. (VOIR NO.1)



L'ATTACHE DU CASQUE NE DOIT PAS ÊTRE LÂCHE OU AMPLÉ. LE CASQUE DOIT ÊTRE EN CONTACT ÉTROIT AVEC LA TÊTE, UN GLISSEMENT EXCESSIF VERS L'AVANT OU L'ARRIÈRE EST INADAPTE. POUR UNE PROTECTION MAXIMALE, CE CASQUE DOIT COUVRIR AUTANT QUE POSSIBLE LE FRONT SANS RÉDUIRE LE CHAMP DE VISION. LORSQU'IL EST CORRECTEMENT AJUSTÉ, IL NE DEVRAIT PAS ÊTRE POSSIBLE DE FAIRE PIVOTER OU DE DÉPLACER LE CASQUE SUR LA TÊTE D'UNE MANIÈRE QUI RÉDUISE LE NIVEAU DE PROTECTION ET/OU LE CHAMP DE VISION. (VOIR NO.2)

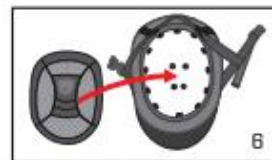


POUR PORTER LE CASQUE, ÉCARTER LES CÔTES, TIRER SUR LA COURROIE POUR S'ASSURER QU'ELLE EST BIEN ENGAGÉE DANS LA BOUCLE ET QUE LE HARNAIS DE SÉCURITÉ EST BIEN FIXÉ. (VOIR NO.3)



POUR ENLEVER LE CASQUE, PUSSEZ SUR LES CLIPS LATÉRAUX ET TIREZ SUR LA COURROIE POUR DÉSENGAGER LA BOUCLE. (VOIR NO.4)

LA TAILLE DU CASQUE PEUT ÊTRE AJUSTÉE PAR ROTATION D'UNE MOLETTE (VOIR NO.5) OU EN REMPLAÇANT LA MOUSSE INTÉRIÈURE AMOVIBLE LIVRÉE EN DIFFÉRENTES TAILLES (VOIR NO.6)



Ce casque a passé les tests EN 1384:2023 afin de démontrer sa conformité au Règlement (UE) 2018/425.

Pour obtenir la déclaration de conformité UE, veuillez consulter le site : customer-care@horze.com

SV | Instruktion

För att denna hjälm skall ge maximalt skydd måste man följa tillverkarens instruktioner. Hjälmen skall ha rätt passform och vara korrekt placerad på huvudet. Dessutom måste selen vara korrekt tillpassad och spänd enligt tillverkarens instruktion.

VARNING denna hjälm är tillverkad för att absorbera en del av energin hos en kraftig stöt genom att skalet, mellanlägget eller båda delvis förstörs. Skador på hjälmen kan vara osynliga för blotta ögat, därför skall alltid en hjälm som utsatts för kraftig stöt bytas ut.

Huvuden har olika form och mått, och det samma gäller för hjälmar. För att få det bästa skyddet måste man välja en hjälm som har rätt storlek och är bekväm. För barn, välj aldrig en hjälm som är för stor utifrån att de kommer att växa in i den. Hjälmen skall sitta stadigt men inte obekvämt eller för löst. Hjälmen skall inte kunna tas av då den är fastspänd. Avståndet mellan fastsystemet och sidan av användarens huvud kan variera avsevärt från en individ till en annan. Det är viktigt när du väljer en hjälm att se till att eventuella mellanrum mellan användarens huvud och fastsystemet är minimala när de är korrekt inpassade och justerade för att minska risken för att föremål trasslar in sig.

För att rengöra hjälmen tvätta med lite ljummet vatten och mild tvål och låt torka i rumstemperatur. Denna hjälm får inte kemtvättas eller utsättas för lösningsmedel, eftersom dessa kan påverka hjälmens prestanda.

Utsätt inte hjälmen för temperaturer över 50°C eller under -20°C.

Lämna inte hjälmen i direkt solljus eller under glas t.ex. i bakrutan på bilen. Förvara på sval, torr plats skyddad från direkt solljus.

Gör inga ändringar i hjälmen. För tillbehör som inte godkänts av tillverkaren kan det påverka hjälmens funktionalitet och prestanda.

Förvara gärna hjälmen i originalförpackningen eller liknande för att skydda den mot stötar och slitage vid transport.

När hjälmen är förbrukad, var vänlig släng hjälmen enligt dina lokala föreskrifter.

VARNING!

HJÄLMEN SOM BESKRIVS OVAN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR RIDAKTIVITETER. HJÄLMENS SYFTE ÄR ATT SKYDDA RYTTARENS HUVUD FRÅN STÖTAR. SKYDDET HJÄLMEN GER ÄR BEROENDE AV OMSTÄNDIGHETERNA KRING OLYCKAN: ATT BÄRA HJÄLM KAN INTE ALLTID SKYDDA MOT DÖDSFALL ELLER LÅNGVARIG INVALIDITET.

HJÄLMEN KAN RÖRA SIG LITE PÅ HUVUDET NÄR DU RIDER. FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT HJÄLMEN STANNAR I RÄTT POSITION UNDER RIDNING, JUSTERA HAKBANDET SÅ ATT HJÄLMEN SITTE SÅ STADIGT SOM MÖJLIGT.

HJÄLMEN MINSKAR EVENTUELLA SKADOR MEN KAN INTE UTESLUTA ATT SKADOR UPPSTÅR.

MATERIALEN SOM ANVÄNDS I PRODUKTEN ORSAKAR INTE HUDSJKDOMAR ELLER ÄR FARLIGA FÖR ANVÄNDARENS HÄLSA. OM

ANVÄNDAREN UPPLÉVER NÅGON REAKTION UNDER ANVÄNDNING AV HJÄLMEN SKA ANVÄNDNINGEN AV DEN AVBRYTAS.

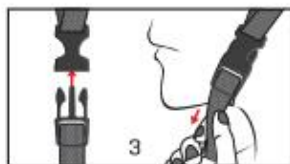
HJÄLMEN SKA BYTAS UT EFTER 5ÅRS ANVÄNDNING EFTER TILLVERKNINGSDATUM BYTAS UT DÅ DEN ÄLDRA S ELLER OM DET INTE PASSAR LÄNGRE, ELLER INTE LÄNGRE KAN PASSAS IN KORREKT.



PROVA OLIKA STORLEKAR OCH VÄLJ DEN STORLEK SOM KÄNNS SÄKER OCH BEKVÄM PÅ HUVUDET. KONTROLLERA OM HJÄLMEN PASSAR DIG. SPÄNNET SKA PLACERAS PLANT PÅ SIDAN AV ANSIKTET ELLER UNDER HAKAN OCH FÄSTSYSTEMET SKA JUSTERAS ORDENTLIGT FÖR ATT VARA BÅDE BEKVÄMT OCH FAST. SE BILD 1.



HJÄLMEN MÅSTE SITTA RAKT PÅ HUVUDET OCH SKA INTE LUTA FRAMÅT ELLER BAKÅT PÅ HUVUDET. FÖR MAXIMALT SKYDD SKA HJÄLMEN TÄCKA SÅ MYCKET AV PANNAN SOM MÖJLIGT UTAN ATT SKYMMA SYNFÄLTET. NÄR DEN ÄR KORREKT INPASSAD SKA DET INTE VARA MÖJLIGT ATT ROTERA ELLER FLYTTA HJÄLMEN PÅ HUVUDET PÅ ETT SÄTT SOM MINSKAR SKYDDSNIVÅN OCH/ELLER SYNFÄLTET. SE BILD 2.

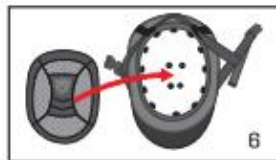


NÄR DU BÄR HJÄLMEN, SKA DU PUTTA DEN ENA SIDAN TILL DEN ANDRA SIDAN OCH DRA ÅT REMMEN, SÄTILL ATT REMSPÄNNET KNÄPPS FAST I RÄTT LÄGE. SE BILD 3.



NÄR DU TAR AV HJÄLMEN, SKA DU TRYCKA PÅ PLUGGARNÄ PÅ BÅDA SIDOR OCH DRA REMMEN SAMT ÖPPNA REMSPÄNNET. SE BILD 4.

HJÄLMEN STORLEK JUSTERAS ANTINGEN MED EN KNAPP BAKTILL (SE BILD 5) ELLER GENOM ATT BYTA INNERFODRET SOM MEDFÖLJER I OLIKA STORLEKAR (SE BILD 6).



Denna hjälm är testad och godkänd enligt EN 1384:2023 och följer förordningen EU 2016/425

För att ta del av EU-försäkran om överensstämmelse, vänligen besök: customercare@horze.com

FI Käyttöohje

Maksimisaamisen suojan varmistamiseksi kypärän on oltava päähän sopiva ja leukahihna täytyy olla kiinnitetty valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

VAROITUS kypärä on suunniteltu vaimentamaan turvakypärän päälliseen, vuoreukseen tai molempiin kohdistuvia iskuja. Kaikki vauriot eivät ole näkyviä, joten kovia iskuja saanut kypärä tulee hävittää ja korvata uudella.

Kypärä on erikokoisille ja –muotoisille päille. Varmistaaksesi kypärän turvallisuuden, on tärkeää valita miellyttävän tuntuinen ja oikean kokoinen kypärä. Älä koskaan valitse lapselle liian suurta kypärää sillä perusteella, että kypärässä olisi kasvunvaraa. Kypärän on kiinnitettynä tunnettava miellyttävältä, päähän istuvalta ja tukevalta, eikä se saisi heilua. Kypärän kiinnitysjärjestelmän ja käyttäjän pään sivulle jäävän tilan etäisyys toisistaan voi vaihdella huomattavasti yksilöstä toiseen. Kypärää valittaessa on tärkeää varmistaa, että oikein sovitettuna ja säädettynä käyttäjän pään ja kypärän kiinnitysjärjestelmän väliset raot ovat mahdollisimman pienet, jotta voidaan minimoida riski, että rakoihin jää esineitä väliin.

Pese kypärä tarvittaessa lämpimällä vedellä, saippualla ja pehmeällä harjalla tai pyyhkeellä. Kypärä kuivatetaan vapaassa tilassa. Tätä kypärää ei saa kuivapuhdistaa tai altistaa liuottimille, koska ne voivat vaikuttaa kypärän suorituskykyyn.

Älä altista kypärää yli 50°C:n tai -20°C:n lämpötiloille.

Vältä kypärän asettamista suoraan auringonpaisteeseen, kuten auton takalasilta. Säilytä kypärää puhtaassa, kuivassa ja viileässä paikassa, suojassa suoralta auringonpaisteelta.

Älä tee muutoksia kypärään. Lisävarusteet, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, voivat vaikuttaa kypärän toimivuuteen ja suorituskykyyn.

Säilytä kypärä myyntipakkauksessa suojatakseksi kypäräsi turhilta iskuilta tai vaurioilta esim. kuljetuksen aikana.

Hävitä kypäräsi sen tultua käyttöikänsä päähän. Ota yhteyttä paikalliseen jäteyhtiösi oikeiden hävitysohjeiden saamiseksi.

VAROITUS!

Yllä kuvattu päähine on tarkoitettu vain ratsastamiseen ja sen tarkoituksena on suojata käyttäjää päähän kohdistuvilta iskuilta. Kypärän suoja riippuu siihen kohdistuvan iskun voimasta, sekä onnettomuuden laadusta. Kypärän käyttäminen ei kaikissa tapauksissa ehkäise kuolemaa tai pitkäaikaisia vammoja.

Kypärä saattaa liikkua päässäsi enemmän, kun ratsastat. Varmistaaksesi, että kypärä pysyy oikeassa asennossa ratsastuksen aikana, säädä koko sopivaksi kypärän takana olevan retentiojärjestelmän avulla, näin varmistat että kypärän liikkuminen päässä sekä edestä taakse että sivuttaisesti on mahdollisimman vähäistä.

Vaikka kypärä vähentää vahingoittumisen todennäköisyyttä, joissakin olosuhteissa vahingoittumista ei voida välttää. Erityisesti, kypärää ei ole suunniteltu suojaamaan päätä tapauksessa, jossa ratsastaja jää hevosen alle.

Tuotteessa käytetyt materiaalit eivät aiheuta ihosairauksia ja eivät ole vaarallisia käyttäjän terveydelle, jos käyttäjä huomaa reaktioita kypärän käytön aikana, kypärän käyttö on lopetettava.

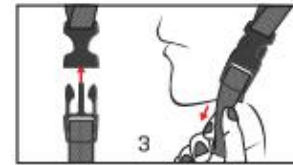
Kypärä on vaihdettava viiden vuoden käytön jälkeen valmistuspäivästä. Jos kypärä ei enää sovi tai sitä ei voida asentaa oikein.



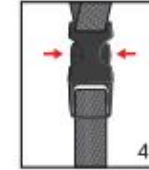
Valitse kypärän oikea koko, ja varmista, että se istuu hyvin päähän kuvan osoittamassa asennossa. Solki tulee sijoittaa tasaisesti kasvojen sivulle tai leuan alle ja kiinnitysjärjestelmä on säädettävä tukevasti, mukavasti ja napakasti. Ks. kuva 1.



Kypärän sisään ei saa jäädä tyhjää tilaa. Kypärän ei pidä heilua päässä. Parhaan mahdollisen suojan takaamiseksi kypärän on peitettävä mahdollisimman suuri osa otsasta näkökenttää heikentämättä, oikein asennettuna kypärää ei saa olla mahdollista kääntää tai liikuttaa pään päällä tavalla, joka heikentää suojan tasoa ja/tai näkökenttää. Ks. kuva 2.

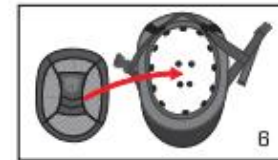


Kiinnitä kypärä työntämällä kiinnityslukko kiinni. Varmista, että lukko on ja pysyy tukevasti kiinni vetämällä remmistä. Ks. kuva 3.



Aukaise kypärä painamalla lukon sivuja kuvan osoittamalla tavalla. Ks. kuva 4.

Kypärän kokoa voidaan säätää joko kierrittämällä takaosan säätöpyörää (ks. nro 5) tai vaihtamalla kypärän sisävuori toisen kokoiseksi (ks. nro 6).



Kypärä täyttää EN 1384:2023 standardin sekä EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 mukaiset määräykset.

EU vaatimustenmukaisuusvakuutus voit käydä katsomassa täältä: customercare@horze.com

IT | ISTRUZIONI PER L'USO

Per garantire il massimo grado di protezione, questo casco deve calzare bene e la cinghia deve essere correttamente regolata e utilizzata secondo le istruzioni date dal fabbricante.

AVVERTENZA Lo scopo del casco è di assorbire una certa parte dell'energia generata dall'urto mediante la distruzione parziale del casco, del rivestimento interno o di entrambi. Si segnala che il danno può rimanere invisibile, per cui si raccomanda di gettare e sostituire i caschi che subiscano urti.

Le forme e le dimensioni dei caschi variano per garantire che il proprio casco assicuri il massimo grado di protezione è importante sceglierne uno che non solo sia della taglia giusta ma che sia anche comodo. Per i bambini, non selezionare mai un casco troppo grande sulla base del fatto che cresceranno. Il casco deve calzare bene e non deve essere scomodo o lento e non deve consentire all'utente che lo abbia correttamente allacciato di toglierselo. La distanza tra il sistema di ritenzione e il lato della testa dell'utente può variare sostanzialmente da un individuo all'altro. Quando si sceglie un casco, è essenziale assicurarsi che, se montato e regolato correttamente, eventuali spazi tra la testa dell'utente e il sistema di ritenzione siano minimi per ridurre il rischio di impigliamento degli ostacoli.

Per pulire il casco spazzolarlo delicatamente con dell'acqua tiepida e del sapone non abrasivo e lasciarlo asciugare naturalmente. Questo casco non deve essere lavato a secco o esposto a solventi, poiché questi potrebbero influire sulle prestazioni del casco.

Non sottoporre il casco a temperature superiori a 50°C o inferiori a -20°C.

Non lasciare il casco esposto alla luce diretta del sole o sotto vetro come, ad esempio, sul ripiano posteriore dell'auto.

Conservare il casco in un luogo fresco e asciutto e protetto dalla luce diretta del sole.

Non apportare modifiche al casco. Per accessori non approvati dal produttore può influire sulla funzionalità e sulle prestazioni del casco.

Conservare il casco nell'imballaggio originale o simile per proteggerlo dai piccoli urti e dall'abrasione durante il trasporto.

Si prega di smaltire il casco alla fine del ciclo di vita. Contattare la società di smaltimento rifiuti locale per un corretto smaltimento.

AVVERTENZE

I COPRICAPI DESCRITTI QUI SOPRA SONO INDICATI SOLO PER ATTIVITÀ EQUESTRI. IL LORO SCOPO È DI PROTEGGERE CHI LI PORTA DAGLI URTI AL CAPO. IL GRADO DI PROTEZIONE CHE ASSICURANO DIPENDE DALLE CIRCOSTANZE DELL'INFORTUNIO. PORTARE UN CASCO NON GARANTISCE A CHI LI PORTA DI SOPRAVVIVERE AGLI INFORTUNI O DI EVITARE PROLUNGATE CONDIZIONI DI DISABILITÀ.

IL CASCO SI PUÒ MUOVERE SULLA VOSTRA TESTA DURANTE L'UTILIZZO. PER GARANTIRE CHE IL CASCO RIMANGA IN POSIZIONE, SI PREGA DI REGOLARE IL SISTEMA DI REGOLAZIONE PER GARANTIRE CHE IL MOVIMENTO DEL CASCO SULLA TESTA SIA MINIMO, SIA PER IL MOVIMENTO ANTERIORE E POSTERIORE CHE PER IL MOVIMENTO LATERALE.

MENTRE IL CASCO PUÒ RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI CAUSATE DALLE CIRCOSTANZE, CERTE LESIONI NON POSSONO ESSERE EVITATE.

IN PARTICOLARE, IL CASCO NON È PROGETTATO PER PROTEGGERE LA TESTA IN CASO DI SCHIACCIAMENTO DA UN CAVALLO.

I MATERIALI UTILIZZATI NEL PRODOTTO NON CAUSANO DISTURBI DELLA PELLE O SONO PERICOLOSI PER LA SALUTE DELL'UTENTE. SE L'UTENTE SPERIMENTA UNA REAZIONE DURANTE L'USO DEL CASCO, L'USO DI ESSO DEVE ESSERE INTERROTTO.

IL CASCO DEVE ESSERE SOSTITUITO DOPO CINQUE ANNI D'USO DOPO LA DATA DI FABBRICAZIONE O SE NON SI ADATTA PIÙ, O NON PUÒ PIÙ ESSERE MONTATO CORRETTAMENTE.

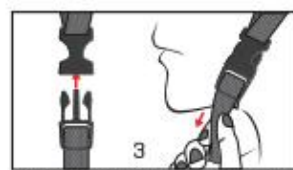


SCELTA DELLA TAGLIA GIUSTA. METTERSI NELLA GIUSTA POSIZIONE E ASSICURARSI CHE IL CASCO SIA POSIZIONATO BENE. LA FIBBIA DEVE ESSERE POSIZIONATA PIATTA SUL LATO DEL VISO O SOTTO IL MENTO E IL SISTEMA DI RITENZIONE DEVE ESSERE REGOLATO SALDAMENTE PER ESSERE COMODO E FERMO. VEDI IMMAGINE NO. 1

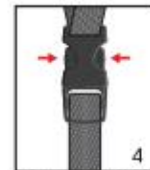


IL CASCO NON DEVE ESSERE ALLENTATO. NON VANNO ACCETTATE ECCESSIVI MOVIMENTI IN AVANTIE INDIETRO PER LA MASSIMA PROTEZIONE, QUESTO CASCO DEVE COPRIRE IL PIÙ POSSIBILE LA FRONTE SENZA RIDURRE IL CAMPO VISIVO. SE MONTATO CORRETTAMENTE, NON DOVREBBE ESSERE POSSIBILE RUOTARE O SPOSTARE IL

CASCO SULLA TESTA IN MODO DA RIDURRE IL LIVELLO DI PROTEZIONE E/O IL CAMPO VISIVO. VEDI IMMAGINE NO. 2

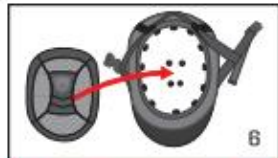


QUANDO SI CHIUDE IL CASCO SI DEVE SPINGERE UNA PARTE DELLA FIBBIA VERSO L'ALTRA PARTE E STRINGERE IL CINTURINO ASSICURARSI CHE LA FIBBIA SIA STATA CHIUSA E FISSATA NEL MODO GIUSTO VEDI IMMAGINE NO. 3



PER TOGLIERE IL CASCO PREMERE I LATI DELLA FIBBIA E TIRARE IL CINTURINO PER ALLENTARE LA FIBBIA VEDI IMMAGINE NO. 4

LA MISURA DEL CASCO PUÒ ESSERE REGOLATA GIRANDO LA REGOLAZIONE (VEDI IMMAGINE NO. 5) O USANDO FODERA INTERNA DI VARIE MISURE (VEDI IMMAGINE NO. 6)



Questo casco è approvato EN 1384:2023 per dimostrare la conformità al regolamento UE 2016/425

Per la dichiarazione di conformità UE, visitare: customer-care@horze.com

DA | INSTRUKTION

For at få maksimal beskyttelse skal hjelmen sidde tæt indtil hovedet, og remmene skal være korrekt lukkede og justerede i henhold til producentens anvisninger.

ADVARSEL Hjelmen er designet til at absorbere noget af energien ved et stød, ved at skal, polstring eller begge dele ødelægges helt eller delvist. Denne skade er ikke nødvendigvis synlig, og derfor bør hjelme der har været udsat for stød kasseres og erstattes med en ny hjelm.

Alle hoveder har ikke samme form og størrelse, og det har hjelme heller ikke. For at opnå den bedst mulige beskyttelse fra hjelmen er det vigtigt at vælge en hjelm der både er komfortabel og har den rigtige størrelse. Til børn må du aldrig vælge en hjelm der er for stor, på baggrund af at de vokser. Den bør sidde tæt ind til hovedet men bør ikke være ukomfortabel, løs eller mulig at tage af når den er lukket korrekt. Afstanden mellem fastholdelsessystemet og siden af brugerens hoved kan variere betydeligt fra individ til person. Det er vigtigt, når du vælger en hjelm, at sikre, at eventuelle huller mellem brugerens hoved og fastholdelsessystemet, når de er korrekt monteret og justeret, er minimale for at reducere risikoen for, at forhindringer bliver viklet ind i hinanden.

Hjelmen rengøres ved at tørre den af med varmt vand og mild sæbe hvorefter den lufttørres. Denne hjelm må ikke renses eller udsættes for opløsningsmidler, da disse kan påvirke hjelmens ydeevne.

Udsæt ikke hjelmen for temperaturer over 50°C eller under -20°C.

Udsæt ikke hjelmen for direkte sollys og læg den ikke i vinduer som fx en bils bagrude. Opbevar den på et rent, tørt og køligt sted, væk fra direkte sollys.

Foretag ingen ændringer i hjelmen. Tilbehør der ikke er godkendt af producenten, kan påvirke hjelmens funktionalitet og ydeevne.

Opbevar hjelmen i den originale emballage eller lignende, for at beskytte den mod mindre stød og slitage under transport.

Sørg venligst for at din hjelm bortskaffes efter endt levetid. Kontakt din lokale genbrugsstation for korrekt bortskaffelse.

ADVARSELI

DEN OVENFOR BESKREVNE HOVEDBEKLÆDNING ER UDELUKKENDE DESIGNET TIL BRUG I RIDESPORT, HVOR FORMÅLET ER AT BESKYTTE BRUGEREN MOD STØD MOD HOVEDET. DEN BESKYTTELSE HJELMEN YDER AFHÆNGER AF OMSTÆNDIGHEDERNE OMKRING ULYKKEN. BRUG AF HJELM VIL IKKE ALTID FORHINDRE DØD ELLER LANGVARIGE MEN.

HJELMEN KAN BEVÆGE SIG PÅ HOVEDET MENS DU RIDER. FOR AT SIKRE, AT HJELMEN FORBLIVER PÅ PLADS UNDER RIDNING, SKAL REMMENE JUSTERES SÅLEDES AT HJELMENS BEVÆGELSE BLIVER MINIMAL. BÅDE BEVÆGELSE FREMAD-BAGUD OG TIL SIDERNE.

HJELMENS OPGAVER ER AT REDUCERE RISIKOEN FOR SKADER, MEN UNDER VISSE OMSTÆNDIGHEDER KAN SKADER IKKE UNDGÅS. HJELMEN ER ISÆR IKKE DESIGNET TIL AT BESKYTTE HOVEDET I TILFÆLDE HVOR MAN FÅR HESTEN HENOVER SIG.

DE MATERIALER, DER ANVENDES I PRODUKTET, FORÅRSAGER IKKE HUDLIDELSER ELLER ER FARLIGE FOR BRUGERENS HELBRED. HVIS

BRUGEREN OPLEVER EN REAKTION UNDER BRUG AF HJELMEN, SKAL BRUGEN AF DEN OPHØRE.

HJELMEN SKAL UDSKIFTES EFTER FEM ÅRS BRUG EFTER FREMSTILLINGSDATOEN. ELLER HVIS DEN IKKE PASSER LÆNGERE, ELLER IKKE LÆNGERE KAN MONTERES KORREKT.



VÆLG DEN RIGTIGE STØRRELSE OG KORREKT PASFORM. FOR AT VÆRE SIKKER PÅ AT DEN SIDDER KORREKT, SPÆNDET SKAL PLACERES FLADT PÅ SIDEN AF ANSIGTET ELLER UNDER HAGEN, OG FASTHOLDELSYSTEMET SKAL JUSTERES SIKKERT FOR AT VÆRE BÅDE BEHAGELIGT OG FAST. SE NR. 1.



PASFORMEN MÅ IKKE VÆRE LØS. BEVÆGELSE FREMAD ELLER BAGUD ER IKKE ACCEPTABELT. FOR AT OPNÅ MAKSIMAL BESKYTTELSE SKAL DENNE HJELM DÆKKE SÅ MEGET AF PANDEN SOM MULIGT UDEN AT SKÆRE SYNSFELTET NED. NÅR HJELMEN ER MONTERET KORREKT, BØR DET IKKE VÆRE MULIGT AT DREJE ELLER FLYTTE HJELMEN PÅ HOVEDET PÅ EN MÅDE, DER REDUCERER BESKYTTELSESNIVEAUET OG/ELLER SYNSFELTET. SE NR. 2.

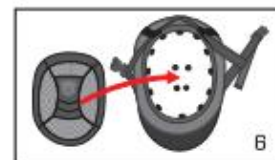


NÅR DU TAGER HJELMEN PÅ, LUK SPÆNDET PÅ HAGEREMMEN. STRAM DEN ENE REM FOR AT VÆRE SIKKER PÅ AT SPÆNDET ER LUKKET ORDENTLIGT. SE NR. 3.



FOR AT TAGE HJELMEN AF, TRYK PÅ SIDERNE AF SPÆNDET OG TRÆK REMMENE FRA HINANDEN. SE NR. 4.

HJELM STØRRELSEN KAN JUSTERES VED AT DREJE PÅ KNAPPEN (SE NR. 5) ELLER VED AT SKIFTE INDLÆGGENE, SOM FINDES I I FORSKJELLIG STØRRELSER (SE NR. 6)



Denne hjelm er godkendt efter EN 1384:2023 i overensstemmelse EU regulativet EU 2016/425

Se EU-overensstemmelseserklæringen her:
customercare@horze.com

PL | INSTRUKCJA

W celu maksymalnej ochrony kask musi być dobrze dopasowany, a pasek zawsze poprawnie wyregulowany. Kask należy używać zgodnie z instrukcją podaną przez producenta.

UWAGA kask zaprojektowany został po to, aby pochłoniąć część energii uderzenia przez częściowe zniszczenie zewnętrznej lub wewnętrznej warstwy kasku, bądź obydwu jednocześnie. Zniszczenia mogą nie być widoczne i dlatego każdy kask, który ucierpiał podczas zdarzenia należy wyrzucić i wymienić na nowy.

Są różne kształty i rozmiary głów, jak i kasków. W celu uzyskania najlepszej ochrony należy wybrać kask, który jest wygodny i odpowiedni pod względem rozmiaru. W przypadku dzieci nigdy nie wybieraj kasku, który jest zbyt duży na podstawie tego, że w niego wyrosną. Powinien być dobrze dopasowany i wygodny. Nie powinien być luźny, a także nie powinien się przesuwac, gdy jest odpowiednio zapęty. Odstęp między systemem retencji a bokiem głowy użytkownika mogą się znacznie różnić w zależności od osoby. Przy wyborze kasku ważne jest, aby upewnić się, że po prawidłowym założeniu i regulacji wszelkie szczeliny między głową użytkownika a systemem mocowania są minimalne, aby zmniejszyć ryzyko zapętycia się przeszkód.

Kask należy delikatnie czyścić ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Kask nie może być czyszczony chemicznie ani wystawiany na działanie rozpuszczalników, ponieważ mogą one wpływać na działanie kasku. Nie poddawać kasku temperaturom powyżej 50°C lub poniżej -20°C.

Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ani nie zostawiać za szybą, np. na tylnej półce samochodu. Przechowywać w czystym, suchym i chłodnym miejscu z dala od promieni słonecznych.

Nie wprowadzaj żadnych zmian w kasku. W przypadku akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta może to mieć wpływ na funkcjonalność i działanie kasku.

Kask należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub podobnym, co zabezpieczy go przed małymi uderzeniami i otarciami podczas tran.

Pod koniec przydatności kask, oddaj go do utylizacji/recyklingu. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się z Twoim lokalnym odbiorcą odpadów.

UWAGA!

KASK OPISANY POWYŻEJ JEST ZAPROJEKTOWANY TYLKO DO UŻYTKU W SPORTACH JEZDZIECKICH. W CELU OCHRONY GŁOWY JEZDZCA PRZED UDERZENIEM DZIAŁANIE OCHRONNE KASKU ZALEŻY OD OKOLICZNOŚCI WYPADKU. NOSZENIE KASKU NIE ZAWSZE CHRONI PRZED ŚMIERCIĄ LUB DŁUGOTRWAŁĄ NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ. PODCZAS JAZDY KASK MOŻE SIĘ PORUSZAĆ NA GŁOWIE JEZDZCA. ABY TEMU ZAPOBIEC I BYĆ PEWNYM IŻ RUCH KASKU NA GŁOWIE ZARÓWNO PRZÓD - TYŁ, JAK I NA BOKI BĘDZIE MINIMALNY, NALEŻY DOKRĘCIĆ POKRĘTŁO REGULACJI OBWODU KASKU.

POMIMO IŻ KASK JEZDZIECKI ZMNIEJSZA PRAWDOPODOBIENSTWO URAZU, W PEWNYCH PRZYPADKACH URAZOM NIE MOŻNA ZAPOBIEC.

W SZCZEGÓLNOŚCI, KASKI NIE SĄ ZAPROJEKTOWANE

DLA OCHRONY GŁOWY W PRZYPADKU PRZYGNIECENIA PRZEZ KONIA.

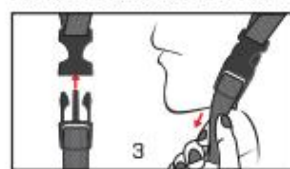
MATERIAŁY UŻYTE W PRODUKCJI NIE POWODUJĄ CHOROBY SKÓRY ANI NIE SĄ NIEBEZPIECZNE DLA ZDROWIA UŻYTKOWNIKA. JEŚLI UŻYTKOWNIK DOŚWIADCZY JAKIEJKOLWIEK REAKCJI PODCZAS UŻYWANIA KASKU, NALEŻY GO PRZERWAĆ.

KASK POWINIEN BYC WYMIENIONY NA NOWY PO 5 LATACH UŻYTKOWANIA OD DATY PRODUKCJI LUB JEŚLI JUŻ NIE PASUJE LUB NIE MOŻNA GO JUŻ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ.



WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR I ODPOWIEDNIO DOPASUJ KASK, ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE ZNAJDUJE SIĘ ON W PRAWIDŁOWEJ POZYCJI. KLAMRA POWINNA BYĆ UMIESZCZONA PŁASKO Z BOKU TWARZY LUB POD BRODĄ, A SYSTEM RETENCJI BEZPIECZNIE DOPASOWANY, ABY BYŁ ZARÓWNO WYGODNY, JAK I PEWNY. PATRZ. RYS. 1

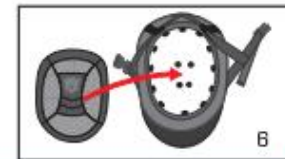
KASK NIE MOŻE BYĆ LUŻNY. NADMIERNE PRZESUWANIE SIĘ DO PRZODU LUB DO TYŁU JEST NIEDOPUSZCZALNE. W CELU ZAPEWNIENIA MAKSYMALNEJ OCHRONY HELM TEN POWINIEN ZAKRYWAĆ JAK NAJWIĘKSZĄ CZĘŚĆ CZOŁA, NIE ZMNIEJSZAJĄC POŁA WIDZENIA. PO PRAWIDŁOWYM ZAŁOŻENIU NIE POWINNO BYĆ MOŻLIWE OBRACANIE LUB PRZESUWANIE KASKU NA GŁOWIE W SPOŚÓB ZMNIEJSZAJĄCY POZIOM OCHRONY LUB POLE WIDZENIA. PATRZ. RYS. 2



W CELU ZAPIĘCIA KASKU PROSZĘ WCISNĄĆ JEDNĄ POŁOWĘ SPRZĄCZKI W DRUGĄ, POCIĄGNĄĆ PASEK, ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE SPRZĄCZKA JEST PRAWIDŁOWO POŁĄCZONA, A SYSTEM ROZPOROWY ZAPIĘCIA ZABLOKOWANY. PATRZ RYS. 3

W CELU ZDJĘCIA KASKU PROSZĘ NACISNĄĆ BOKI KLIPSA I POCIĄGNĄĆ ZA PASEK, ABY ROZŁĄCZYĆ SPRZĄCZKĘ. PATRZ RYS. 4

WIELKOŚĆ KASKU MOŻNA REGULOWAĆ ZA POMOCĄ POKRĘTŁA OBROTOWEGO (PATRZ NR 5) LUB WYMIENNEJ WKŁADKI (PATRZ NR 6) O RÓŻNEJ GRUBOŚCI.



Ten kask posiada Certyfikat oraz EU Deklarację Zgodności EN 1384:2023, Regulation EU 2016/425.

Deklarację Zgodności UE znajdziesz na stronie : customer-care@horze.com

NO | INSTRUKSJON

For å få maksimal beskyttelse skal hjelmen sitte godt, og reimene må være korrekt festet og justert i henhold til bruksanvisningen fra produsenten.

ADVARSEL hjelmen er laget for å absorbere noe av energien ved støt, ved at skal, polstring eller begge deler blir helt eller delvis ødelagt. Denne skaden er ikke alltid synlig, derfor bør hjelmer som er utsatt for støt byttes ut og erstattes med en ny hjelm.

Alle hoder har ikke samme fasong, det har heller ikke hjelmene. For å oppnå best mulig beskyttelse er det viktig å velge en hjelm som både er komfortabel og har riktig størrelse. For barn, velg aldri en hjelm som er for stor på grunnlag av at de vil vokse inn i den. Den skal sitte godt, men ikke være ukomfortabel, løs eller kunne tas av når den er ordentlig festet. Avstanden mellom oppbevaringssystemet og siden av brukerens hode kan variere betydelig fra individ til person. Det er viktig når du velger hjelm for å sikre at eventuelle hull mellom brukerens hode og oppbevaringssystem er minimale når de er riktig montert og justert, for å redusere risikoen for at hindringer vikler seg inn.

Hjelmen rengjøres ved å tørke over den med varmt vann og mild såpe, før den lufttørkes. Denne hjelmen må ikke renses eller utsettes for løsemidler, da disse kan påvirke hjelmens ytelse.

Ikke utsett hjelmen for temperaturer over 50°C eller under -20°C.

Ikke utsett hjelmen for direkte sollys eller legg den i vinduer som for eksempel på hattehylle i bilen. Oppbevar den på et rent, tørt og kjølig sted, utenfor direkte sollys.

Ikke gjør noen endringer i hjelmen. For tilbehør som ikke er godkjent av produsenten, kan det påvirke hjelmens funksjonalitet og ytelse.

Oppbevar hjelmen i originalemballasjen eller lignende for å beskytte den mot mindre støt og slitasje under transport.

Vennligst kast hjelmen når du ikke skal bruke den mer. Kontakt ditt lokale avfallsfirma for korrekt sortering.

ADVARSEL!

HJELMEN SOM ER BESKREVET OVENFOR ER KUN BEREGET TIL HESTESPORT, DER HENSikten ER Å BESKYTTE BRUKEREN FRA STØT MOT HODET. BESKYTTELSESGRADEN AVHENGER OMSTENDIGHETENE RUNDT ULYKKEN. BRUK AV HJELM VIL IKKE ALLTID FORHINDRE DØD ELLER LANGVARIG UFØRHET.

HJELMEN KAN BEVEGE SEG PÅ HODET DITT NÅR DU RIR. FOR Å VÆRE SIKKER PÅ AT HJELMEN SITTE SLIK DEN SKAL MENS DU RIR, JUSTER REIMENE SLIK AT BEVEGELSEN AV HJELMEN PÅ HODET BLIR MINIMAL. BÅDE FØROVER-BAKOVER OG SIDEVEIS.

HJELMENS OPPGAVE ER Å REDUSERE FAREN FOR SKADER, MEN UNDER VISSE OMSTENDIGHETER KAN IKKE SKADER UNNGÅS. HJELMEN ER IKKE LAGET FOR Å BESKYTTE HODET I TILFELLER DER MAN FÅR HESTEN OVER SEG.

MATERIALENE SOM BRUKES I PRODUKTET FORÅRSAKER IKKE HUDSYKDOMMER ELLER ER FARLIGE FOR BRUKERENS HELSE. HVIS BRUKEREN OPPLEVER NOEN REAKSJON UNDER BRUK AV HJELMEN, BØR BRUKEN AV.

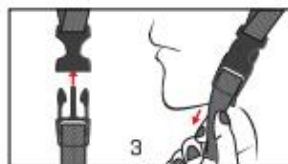
HJELMEN SKAL SKIFTES UT ETTER FEM ÅRS BRUK ETTER PRODUKSJONS DATOEN ELLER HVIS DEN IKKE PASSER LENGER, ELLER IKKE LENGER KAN MONTERES RIKTIG.



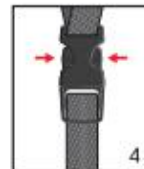
VELG RIKTIG STØRRELSE OG FEST DEN RIKTIG. FOR Å VÆRE SIKKER PÅ AT DEN SITTE KORREKT, SPENNEN SKAL PLOSSERES FLATT PÅ SIDEN AV ANSIKTET ELLER UNDER HAKEN. OG FESTESYSTEMET JUSTERES SIKKERT FOR Å VÆRE BÅDE KOMFORTABELT OG FAST. SE NR. 1.



HJELMEN MÅ IKKE VÆRE FOR LØS. BEVEGELSER FØROVER OG BAKOVER ER IKKE AKSEPTABELT, FOR MAKSIMAL BESKYTTELSE SKAL DENNE HJELMEN DEKKE SÅ MYE AV PANNEN SOM MULIG UTEN Å KUTTE NED SYNSFELTET. NÅR DEN ER RIKTIG MONTERT, SKAL DET IKKE VÆRE MULIG Å ROTERE ELLER BEVEGE HJELMEN PÅ HODET PÅ EN MÅTE SOM REDUSERER BESKYTTELSESNIVÅET OG/ELLER SYNSFELTET. SE NR. 2.

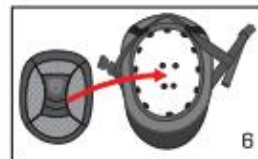


NÅR DU TAR PÅ HJELMEN, KNEPP SAMMEN DE TO HAKEREIMENE. STRAM DEN ENE REIMEN FOR Å VÆRE SIKKER PÅ AT SPENNEN ER ORDENTLIG FESTET, SE NR. 3.



FOR Å TA AV HJELMEN, TRYKK PÅ SIDENE AT SPENNEN OG TREKK REIMENE FRA HVERANDRE, SE NR. 4.

HJELMSTØRRELSEN KAN JUSTERES BAK VED HJELP AV EN ROTERENDE KNUT (SE NR.5) ELLER VED UTSKIFTBARE INNLEGG, SOM FINNES I I FORSKJELLIG STØRRELSER (SE NR.6)



Denne hjelmen er godkjent EN 1384:2023 etter den respektive EU-reguleringen 2018/425

For EU-samsvarserklæring, besøk: customercare@horze.com

ES | Instrucciones

Para una máxima protección éste casco debe encajar de forma cenida y el arnés siempre debe estar ajustado correctamente y utilizado según las instrucciones suministradas por el fabricante.

ATENCIÓN el casco está diseñado para que absorba parte de la energía de un impacto mediante la destrucción parcial del armazón, del revestimiento o de ambos.

Las cabezas no son de un mismo tamaño ni forma, ni tampoco lo son los cascos. Para obtener la mejor protección de un casco, es importante seleccionar uno que sea tanto confortable como del tamaño correcto. Para los niños, nunca seleccione un casco que sea demasiado grande en base a que crecerán. Deberá encajar firmemente y cuando está debidamente atado no deberá ser incómodo, quedar flojo ni poder quitarse. El espacio entre el sistema de retención y el lado de la cabeza del usuario puede variar sustancialmente de un individuo a otro. Al elegir un casco, es esencial asegurarse de que, cuando se abrocha y ajusta correctamente, los espacios entre la cabeza del usuario y el sistema de retención sean mínimos para reducir el riesgo de que otros elementos se enreden.

Para limpiar el casco cepílelo suavemente con un poco de agua tibia y un jabón suave y déjelo secar de manera natural. Este casco no debe limpiarse en seco ni exponerse a disolventes, ya que estos pueden afectar el rendimiento del casco.

No someta el casco a temperaturas superiores a 50°C o inferiores a -20°C.

No lo deje al sol directo ni bajo un vidrio tal como en la bandeja de un automóvil. Guárdelo en un lugar seco y fresco fuera del sol directo.

No realice ningún cambio en el casco. Los accesorios no aprobados por el fabricante puede afectar a la funcionalidad y el rendimiento del casco.

Guarde el casco en el embalaje original o uno similar para proteger el casco de pequeños choques y abrasión durante el transporte.

Por favor, desheche su casco al final de vida útil. Se ponga en contacto con la compañía local de eliminación de desechos para su correcta eliminación.

ATENCIÓN!

EL CASCO ANTES DESCRITO ESTÁ DISEÑADO PARA UTILIZARSE ÚNICAMENTE EN PRUEBAS HÍPICAS. SU FINALIDAD ES PROTEGER A LA PERSONA QUE LO USA CONTRA IMPACTOS A LA CABEZA. LA PROTECCIÓN OFRECIDA POR EL CASCO DEPENDE DE LAS CIRCUNSTANCIAS DEL ACCIDENTE; EL USO DE UN CASCO DE PROTECCIÓN NO SIEMPRE EVITARÁ LA MUERTE O LESIONES DURADERAS.

LOS CASCOS PUEDEN MOVERSE MÁS EN LA CABEZA DURANTE LA CONDUCCIÓN. PARA ASEGURAR QUE EL CASCO PERMANECE EN SU POSICIÓN DURANTE LA CONDUCCIÓN, AJUSTA EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA ASEGURAR QUE EL MOVIMIENTO DEL CASCO EN LA CABEZA ES MÍNIMO. TANTO PARA EL MOVIMIENTO DELANTERO-A-TRASERO Y LATERAL-A-LATERAL.

MIENTRAS QUE LOS CASCOS REDUCEN LA PROBABILIDAD DE LESIONES, EN CIRCUNSTANCIAS QUE LAS DETERMINADAS LESIONES NO SE PUEDEN PREVENIR.

LOS MATERIALES UTILIZADOS EN EL PRODUCTO NO CAUSAN TRASTORNOS DE LA PIEL NI SON PELIGROSOS PARA LA SALUD DEL USUARIO. SI EL USUARIO EXPERIMENTA ALGUNA REACCIÓN DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL CASCO, SU USO DEBE SUSPENDERSE.

EL CASCO DEBERÁ SER REEMPLAZADO DESPUÉS DE 5 AÑOS DE USO DESDE LA FECHA DE FABRICACIÓN. O SI YA NO ENCAJA, O YA NO SE PUEDE AJUSTAR CORRECTAMENTE.



Póngase el casco del tamaño apropiado y confirmar se ha puesto bien. La hebilla debe colocarse plana a un lado de la cara o debajo de la barbilla y el sistema de retención debe ajustarse de forma segura para que sea cómodo y firme. Véase 1.



No se lo ponga con flojera, ni hacia delante ni detrás. Para una máxima protección, este casco debe cubrir la mayor parte posible de la frente sin reducir el campo de visión. cuando se ajuste correctamente, no debería ser posible girar o mover el casco sobre la cabeza de manera que se reduzca el nivel de protección y/o el campo de visión. Véase 2.

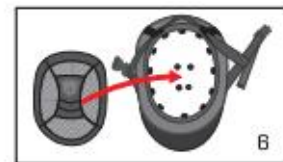


Al ponerse el casco, tire una mitad a la otra y apriete el cinturón para confirmar se ha apretado bien el botón. Véase 3



Al quitarse el casco, empuje el pasador a dos lados para quitar el botón. Véase 4.

El tamaño del casco puede ajustarse por girar la perilla (ver el no.5) o por cambiar el revestimiento de diferentes espesores (ver no.6)



Este casco ha pasado EN 1384:2023 para demostrar conformidad a la regulación UE 2016/425.

Para la declaración UE de conformidad, visite: customer-care@horze.com

PT | INSTRUÇÃO

Para proteção máxima este capacete deve caber de maneira justa e os arreios devem estar sempre ajustados e utilizados corretamente de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante.

AVISO o capacete é projetado para absorver parte da energia de um impacto, destruindo parcial ou totalmente o acolchoado ou o casco, ou ambos. Estes danos podem não ser visíveis e, portanto, qualquer capacete que sofre um impacto deve ser descartado e substituído por um novo. As cabeças não têm um mesmo formato e tamanho e da mesma maneira também os capacetes são diferentes. Para obter a melhor proteção de um capacete, é importante escolher um que seja confortável e que tenha o tamanho correto. Para as crianças, nunca selecione um capacete demasiado grande com base no facto de que eles vão crescer nele. Ele deve ter um ajuste firme mas não ser desconfortável, nem ficar solto ou ser removível quando devidamente fixado. O espaçamento entre o sistema de retenção e o lado da cabeça do utilizador pode variar substancialmente de um indivíduo para outro. É essencial, ao escolher um capacete, garantir que, quando corretamente montado e ajustado, as lacunas entre a cabeça do utilizador e o sistema de retenção são mínimas para reduzir o risco de enredar obstáculos.

Para limpar o capacete, escovar suavemente com água morna e sabão neutro, e deixar secar naturalmente. Este capacete não deve ser limpo a seco ou exposto a solventes, uma vez que estes podem afetar o desempenho do capacete.

Não submja a temperaturas superiores a 50°C ou inferiores a -20°C. Não expor à luz solar direta nem deixar sob o vidro, como por exemplo, no banco traseiro de um carro. Guardar num local limpo, seco e fresco fora da luz solar direta.

Não eis quaisquer alterações ao capacete. Para os acessórios não aprovados pelo fabricante pode afetar a funcionalidade e o desempenho do capacete.

Manter o capacete na embalagem original, ou numa semelhante, para proteger o capacete de colisões menores e abrasão durante o transporte.

Por favor, livre-se do capacete quando ele chegar ao fim de sua vida útil. Entre em contato com o serviço de coleta de lixo local para obter o descarte adequado.

AVISO!

O ARTEFATO DESCRITO ACIMA É DESTINADO SOMENTE PARA A UTILIZAÇÃO EM EVENTOS EQUESTRES. JÁ QUE A FINALIDADE É PROTEGER O USUÁRIO DE IMPACTOS NA CABEÇA. A PROTEÇÃO OFERECIDA PELO CAPACETE DEPENDE DAS CIRCUNSTÂNCIAS DO ACIDENTE. O USO DE UM CAPACETE PROTETOR NEM SEMPRE IMPEDIRÁ A MORTE OU A INVALIDEZ DE LONGO PRAZO.

O CAPACETE PODE MOVER-SE SOBRE SUA CABEÇA AO ANDAR A CAVALO. PARA GARANTIR QUE O CAPACETE PERMANEÇA NA SUA POSIÇÃO DURANTE A EQUITAÇÃO, AJUSTE O SISTEMA DE RETENÇÃO PARA GARANTIR QUE O MOVIMENTO DO CAPACETE NA CABEÇA SEJA O MENOR POSSIVEL, TANTO PARA AS LATERAIS COMO PARA TRAZ E PARA FRENTE.

OS CAPACETES REDUZEM A PROBABILIDADE DE LESÕES, PORÉM EM CERTAS CIRCUNSTANCIAS AS LESÕES NÃO PODEM SER PREVENIDAS. EM PARTICULAR, OS CAPACETES NÃO SÃO PROJETADOS PARA

PROTEGER A CABEÇA EM CASO DE ESMAGAMENTO POR UM CAVALO. OS MATERIAIS UTILIZADOS NO PRODUTO NÃO CAUSAM DISTÚRBIOS CUTÂNEOS OU SÃO PERIGOSOS PARA A SAÚDE DO UTILIZADOR. SE O UTILIZADOR TIVER ALGUMA REAÇÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO CAPACETE, A SUA UTILIZAÇÃO DEVE SER INTERROMPIDA.

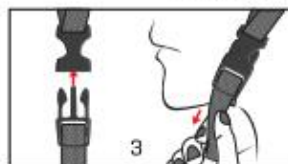
O CAPACETE DEVERÁ SER SUBSTITUÍDO DEPOIS DE CINCO ANOS DE USO APÓS A DATA DE FABRICAÇÃO, OU SE NÃO SERVIR MAIS, OU JÁ NÃO PUDE SER MONTADO CORRETAMENTE.



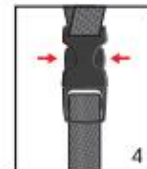
ESCOLHA O TAMANHO CERTO E UTILIZE-O DE MANEIRA CORRETA. PARA CERTIFICAR-SE SE O CAPACETE ESTÁ NA POSIÇÃO CORRETA, A FIVELA DEVE SER POSICIONADA PLANA NO LADO DA FACE OU POR BAIXO DO QUEIXO E O SISTEMA DE RETENÇÃO AJUSTADO DE FORMA SEGURA PARA SER CONFORTÁVEL E FIRME. VER N.º1



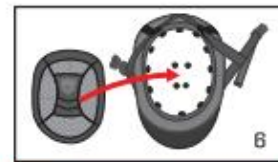
O AJUSTE NÃO DEVE ESTAR SOLTO. MOVIMENTOS PARA FRENTE OU PARA TRÁS SÃO INACEITÁVEIS. PARA MÁXIMA PROTEÇÃO, ESTE CAPACETE DEVE COBRIR O MÁXIMO POSSÍVEL DA TESTA SEM CORTAR O CAMPO DE VISÃO. QUANDO MONTADO CORRETAMENTE, NÃO DEVE SER POSSÍVEL RODAR OU MOVER O CAPACETE NA CABEÇA DE FORMA A REDUZIR O NÍVEL DE PROTEÇÃO E/OU CAMPO DE VISÃO. VER N.º2



QUANDO VOCÊ COLOCA SEU CAPACETE, ENCAIXE AS DUAS FIVELAS E APERTE A TIRA PARA SE CERTIFICAR DE QUE A FIVELA ESTÁ BEM PRESA. VER N.º3.



PARA RETIRAR O CAPACETE, APERTE OS PINOS LATERAIS E PUXE A ALÇA PARA SOLTAR A FIVELA. VER N.º4.



Este capacete passou o EN 1384:2023 para mostrar conformidade com o respectivo regulamento UE 2016/425

Para a declaração UE de conformidade, visite: customercare@horze.com

RU | ИНСТРУКЦИЯ

Чтобы обеспечить оптимальный уровень защиты, шлем должен плотно прилегать к голове, а ремень должен быть правильно отрегулирован в соответствии с рекомендациями производителя. **ПРЕДУПРЕЖДЕН** Функцией данного изделия является поглощение энергии удара путем деформации или разрушения (частичного или полного) внешней оболочки, внутреннего слоя или обоих слоев сразу. Даже если после падения или удара повреждения не видны шлем рекомендуется заменить на новый, так как действие шока абсорбирующего материала может быть ослаблено или утеряно.

Голова каждого человека отличается по размеру и имеет особенности формы, поэтому для оптимальной защиты очень важно подобрать правильную модель и размер шлема. Шлем должен сидеть плотно и в то же время не доставлять дискомфорт, он не должен съезжать назад, вперед или по сторонам. Для детей никогда не выбирайте шлем, который слишком велик на том основании, что они вырастут в него. Подбородочный ремень должен быть точно отрегулирован. Расстояние между удерживающей системой и боковой частью головы пользователя может существенно варьироваться у разных людей. При выборе шлема важно убедиться, что при правильной установке и регулировке любые зазоры между головой пользователя и системой удержания минимальны, чтобы уменьшить риск запутывания ремешков крепления. Мыть шлем рекомендуется только водой и мягким моющим средством. Воздушная сушка. Этот шлем не должен подвергаться химчистке или воздействию растворителей, так как они могут повлиять на производительность шлема.

Не подвергайте шлем воздействию температур выше 50°C или ниже -20°C.

Рекомендуется беречь изделие от прямых солнечных лучей и хранить его в чистом сухом месте.

Не вносите никаких изменений в шлем. Использование аксессуаров, не одобренных производителем, может повлиять на функциональность и эксплуатационные характеристики шлема. Во время транспортировки для защиты от повреждений и царапин рекомендуется использовать упаковку, в которой шлем был куплен или похожую на нее.

Пожалуйста, не используйте свой шлем по истечении срока его службы. Для правильной утилизации обратитесь в местную компанию по удалению отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕН

ВНИМАНИЕ! ШЛЕМ РАЗРАБОТАН И ПРОИЗВЕДЕН ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГОЛОВЫ ВСАДНИКА ВО ВРЕМЯ ЗАНЯТИЙ ВЕРХОВОЙ ЕЗДОЙ. СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ЗАВИСИТ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ СОПРОВОЖДАЮЩИХ НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ И НЕ МОЖЕТ НА ВСЕ 100% ПРЕДОТВРАТИТЬ НАСТУПЛЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЙ НЕТРУДОСПОСОБНОСТИ ИЛИ СМЕТРИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ.

ВО ВРЕМЯ ЕЗДЫ ШЛЕМ МОЖЕТ СДВИГАТЬСЯ. ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ СМЕЩЕНИЯ ШЛЕМА ВПЕРЕД НАЗАД ИЛИ ВБОК НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ОТРЕГУЛИРОВАТЬ УДЕРЖИВАЮЩИЕ РЕМНИ.

ШЛЕМ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ТРАВМЫ ГОЛОВЫ ВСАДНИКА, НО ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ПРЕДОТВРАТИТЬ ТРАВМЫ НЕ ВОЗМОЖНО. В ЧАСТНОСТИ ШЛЕМ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГОЛОВЫ ОТ УДАРА КОПЫТОМ ЛОШАДИ.

МАТЕРИАЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИЗДЕЛИИ, НЕ ВЫЗЫВАЮТ КОЖНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ И НЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ЕСЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ИСПЫТЫВАЕТ КАКОЙ-ЛИБО ДИКОМФОРТ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ШЛЕМА, ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЛЕДУЕТ ПРЕКРАТИТЬ.

Шлем подлежит замене после пяти лет использования, ЛИБО ШЛЕМ НЕ МОЖЕТ БОЛЬШЕ СООТВЕТСТВОВАТЬ РАЗМЕРАМ ГОЛОВЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ЛИБО БОЛЕЕ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОБЕСПЕЧЕНА ПРАВИЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА НА ГОЛОВЕ.



ПРАВИЛЬНО ПОДБЕРИТЕ РАЗМЕР И УБЕДИТЕСЬ ЧТО ШЛЕМ НАДЕТ ПРАВИЛЬНО. ПРЯЖКА ДОЛЖНА РАСПОЛАГАТЬСЯ РОВНО СБОКУ ОТ ЛИЦА ИЛИ ПОД ПОДБОРОДКОМ, А СИСТЕМА ФИКСАЦИИ ДОЛЖНА БЫТЬ НАДЕЖНО ОТРЕГУЛИРОВАНА, ЧТОБЫ БЫТЬ ОДНОВРЕМЕННО УДОБНОЙ И ПРОЧНОЙ. СМ. И#1.

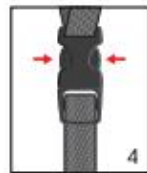


ШЛЕМ ДОЛЖЕН ПЛОТНО ПРИЛЕГАТЬ К ГОЛОВЕ. НЕ СЪЕЗЖАТЬ ВПЕРЕД ИЛИ НАЗАД. ДЛЯ МАКСИМАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ЭТОТ ШЛЕМ ДОЛЖЕН ЗАКРЫВАТЬ КАК МОЖНО БОЛЬШУЮ ЧАСТЬ ЛБА, НЕ УМЕНЬШАЯ ПРИ ЭТОМ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ. ПРИ ПРАВИЛЬНОЙ РЕГУЛИРОВКЕ КРЕПЛЕНИЯ ШЛЕМА ОН НЕ ДОЛЖЕН

СМЕЩАТЬСЯ ИЛИ ПОВОРАЧИВАТЬСЯ НА ГОЛОВЕ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ЭТО СНИЖАЛО УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ И/ИЛИ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ. СМ. И#2.

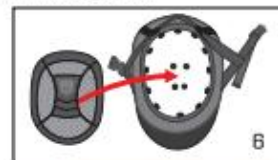


НАНЕВ ШЛЕМ, ВСТАВЬТЕ ОДНУ ПОЛОВИНКУ ЗАСТЕЖКИ В ДРУГУЮ ДО ЩЕЛЧКА. ПОТЯНИТЕ ЗА РЕМЕШОК, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ЗАМОК НЕ РАССТЕГНУТ И УДЕРЖИВАЕТ ШЛЕМ НА ГОЛОВЕ. СМ. №3.



ЧТОБЫ СНЯТЬ ШЛЕМ, НАЖМИТЕ НА ЗАСТЕЖКУ И ПОТЯНИТЕ РЕМЕШКИ В РАЗНЫЕ СТОРОНЫ. СМ. №4.

РАЗМЕР ШЛЕМА МОЖЕТ БЫТЬ ОТРЕГУЛИРОВАН С ПОМОЩЬЮ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЖГУТА (СМ. № 5), ИЛИ ЗАМЕНОЙ ПОДКЛАДКИ, ИМЕЮЩЕЙСЯ В РАЗЛИЧНЫХ РАЗМЕРАХ (СМ. № 6)



Этот шлем прошел тестирование EN 1384:2023 на соответствие правилам EU 2016/425

Для декларации соответствия ЕС, пожалуйста, посетите: customercare@horze.com

HU | Megjegyzés

A maximális védelem érdekében a sisaknak szorosan illeszkednie kell, és a hevedert mindig megfelelően kell beállítani és használni a gyártó utasításainak megfelelően.

FIGYELMEZTET a sisakot úgy tervezték, hogy elnyelje az ütközési energia egy részét a hég vagy a védőpárna, vagy mindkettő részleges megsemmisítésével. Előfordulhat, hogy ez a sérülés nem látható, ezért az ütések szenvedő sisakokat el kell dobni, és újakra kell cserélni.

A fejek alakja és mérete változik, akár csak a sisakok. A sisak optimális védelme érdekében fontos, hogy olyan sisakot válasszon, amely kényelmes és megfelelő méretű. A gyermekek számára ne válasszon túl nagy sisakot, mert felnőve viselni fogják. Megfelelő rögzítés esetén biztonságosan illeszkedik, és nem érzi kényelmetlennek, lazanak vagy eltávolíthatónak. A rendszer és a felhasználó feje oldala közötti távolság fenntartása személyenként változhat. A sisak kiválasztásakor biztosítani kell, hogy a felhasználó feje és a rögzítőrendszer közötti rés minimális legyen a megfelelő felszerelés és beállítás után, hogy csökkentse az akadályok összegabalyodásának kockázatát.

A sisak tisztításához óvatosan kefével meleg vízzel és puha szappannal óvatosan mossa meg, és hagyja természetesen megszáradni. A sisakot nem szabad szárazon tisztítani vagy oldószerekkel érintkezni, mivel ezek befolyásolhatják a sisak teljesítményét.

Ne tegye ki a sisakot 50 °C feletti vagy -20 °C alatti hőmérsékletnek.

Ne tegye ki közvetlen napfénynek, és ne tegye üveg alá, például egy autó hátsó csomagtartójára. Tárolja tiszta, száraz, hűvös helyen, közvetlen napfénytől távol.

Ne módosítsa a sisakot. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok befolyásolhatják a sisak működését és teljesítményét.

A sisakokat eredeti vagy hasonló csomagolásukban tárolja, hogy megvédje őket a szállítás közbeni kisebb ütésektől és kopástól.

Kérjük, dobja ki sisakját hasznos élettartama végén. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hulladékkezelő céggel a megfelelő ártalmatlanság érdekében.

FIGYELMEZTETI

A FENT EMLÍTETT SISAKOT CSAK LOVASVERSENYEKRE TERVEZTÉK, AMELYEK CÉLJA A VISELŐ FEJÉNEK VÉDELME AZ ÜTÉSEKTŐL. A SISAK ÁLTAL NYÚJTOTT VÉDELEM A BALESET KÖRÜLMÉNYEITŐL FÜGG. A VÉDŐSISAK VISELÉSE NEM MINDIG AKADÁLYOZZA MEG A HALÁLT VAGY A HOSSZÚ TÁVÚ FOGYATÉKOSSÁGOT.

A SISAK LOVAGLÁS KÖZBEN TÖBBET MOZOG A FEJEN. ANNAK BIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN, HOGY A SISAK A HELYÉN MARADJON MENET KÖZBEN. ÁLLÍTSA BE A RÖGZÍTŐRENDSZERT ÚGY, HOGY BIZTOSÍTSA A SISAK MINIMÁLIS MOZGÁSÁT A FEJEN, AKÁR ELŐL, AKÁR HÁTUL, AKÁR OLDALRA – AZ EGYIK OLDALRA.

MÍG A SISAK CSÖKKENTHETI A SÉRÜLÉS VALÓSZÍNŰSÉGÉT, EGYES ESETEKBE A SÉRÜLÉSEKET NEM LEHET MEGAKADÁLYOZNI. KÜLÖNÖSEN A SISAKOKAT NEM ÚGY TERVEZTÉK, HOGY MEGVÉDJÉK A FEJET, AMIKOR EGY LÓ ÖSSZETÖRIK.

A TERMÉKBEN HASZNÁLT ANYAGOK NEM OKOZNAK BŐRBETEGESEKET ÉS NEM KÁRODÍTJÁK A FELHASZNÁLÓ EGÉSZSÉGÉT. HA A FELHASZNÁLÓ

BÁRMILYEN REAKCIÓT TAPASZTAL A SISAK HASZNÁLATA KÖZBEN, A HASZNÁLATOT ABBA KELL HAGYNI.

A SISAKOT A GYÁRTÁS IDŐPONTJÁTÓL SZÁMÍTOTT ŐT ÉV HASZNÁLAT UTÁN KI KELL CSERÉLNI, VAGY HA MÁR NEM ILLESZKEDIK, VAGY MÁR NEM VISELHETŐ MEGFELELŐEN.

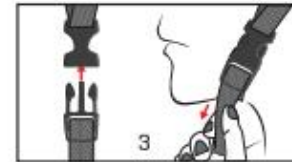


VÁLASSZA KI A MEGFELELŐ MÉRETET ÉS ILLESZKEDÉST. GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A SISAK A MEGFELELŐ HELYZETBEN VAN. A CSATNAK LAPOSAN KELL FEKÜDNI AZ ARC OLDALÁN VAGY AZ ÁLL ALATT, ÉS A RÖGZÍTŐRENDSZERT BIZTONSÁGOSAN KELL BEÁLLÍTANI A KÉNYELEM ÉS A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN. LÁSD 1. PONT



AZ ILLESZKEDÉS NEM LEHET LAZA. A TÚLZOTT ELŐRE- VAGY HÁTROMZGÁS ELFOGADHATATLAN. A MAXIMÁLIS VÉDELEM ÉRDEKÉBEN A SISAKNAK A LEHETŐ LEGNAGYOBB MÉRTÉKBEN LE KELL FEDNIE A HOMLOKÁT ANÉLKÜL, HOGY VESZÉLYEZTETNÉ A NÉZETET. HELYES FELSZERELÉS ESETÉN A SISAK

FEJEN TÖRTÉNŐ ELFORGATÁSA VAGY MOZGATÁSA NEM CSÖKKENTHETI A VÉDELEM ÉS/VAGY LÁTHATÓSÁG SZINTJÉT. LÁSD 2. SZ.

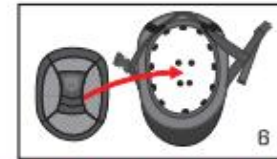


A SISAK VISELÉSE KÖZBEN NYOMJA ÁT A SISAK EGYIK FELÉT A MÁSIK FELÉRE, HÚZZA MEG A HEVEDEREKET, HOGY MEGBIZONYOSODJON ARRÓL, HOGY A CSATOK MEGFELELŐEN VANNAK RÖGZÍTVE, ÉS HOGY A RÖGZÍTŐRENDSZER RÖGZÍTVE VAN. LÁSD NO.3



A SISAK ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ NYOMJA MEG AZ OLDALSÓ CSAPOKAT, ÉS HÚZZA MEG A HEVEDEREKET, HOGY MEGLAZÍTSA A CSATOT. LÁSD NO.4

A SISAK MÉRETE A GOMB ELFORGATÁSÁVAL (LÁSD AZ 5. PONTOT) VAGY MÁS MÉRETŰ BÉLÉS CSERÉJÉVEL (LÁSD A 6. PONTOT) ÁLLÍTHATÓ BE.



A sisak EN 1384:2023 tanúsítvánnyal rendelkezik, ami azt jelzi, hogy megfelel a vonatkozó EU 2016/425 rendeletnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozatot a következő weboldalon találja: customer-care@horze.com

CS | Poznámka

Pro maximální ochranu musí přilba dobře sedět a pásek musí být vždy správně nastaven a používán v souladu s pokyny výrobce.

VAROVÁNÍ Přilba je navržena tak, aby absorbovala část energie nárazu částečným zničením skořepiny nebo ochranné podložky nebo obojího. Toto poškození nemusí být viditelné, takže přilby, které trpí nárazy, by měly být vyřazeny a nahrazeny novými.

Hlavy se liší tvarem a velikostí, stejně jako přilby. Pro optimální ochranu přilby je důležité vybrat si přilbu, která je pohodlná a má správnou velikost. Dětem nevybírejte příliš velkou helmu, protože ji budou nosit, až vyrostou. Když je správně nasazen, sedí bezpečně a nepůsobí nepohodlně, uvolněně nebo odnímatelně. Udržování vzdálenosti mezi systémem a stranou hlavy uživatele se může u různých osob lišit. Při výběru přilby se ujistěte, že mezera mezi hlavou uživatele a zádržným systémem je po správném nasazení a nastavení minimální, aby se snížilo riziko zapletení do překážek.

Chcete-li přilbu vyčistit, jemně ji omyjte kartáčem s použitím teplé vody a jemného mýdla a nechte přirozeně uschnout. Přilba by se neměla chemicky čistit nebo vystavovat rozpouštědům, protože ta mohou ovlivnit výkon přilby.

Nevystavujte helmu teplotám nad 50 °C nebo pod -20 °C.

Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření ani jej neumísťujte pod sklo, například do kufru auta. Skladujte na čistém, suchém a chladném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

Helmu neupravujte. Příslušenství neschválené výrobcem může ovlivnit funkci a výkon přilby.

Přilby skladujte v původním nebo podobném obalu, abyste je chránili před drobnými nárazy a opotřebením během přepravy.

Přilbu na konci její životnosti zlikvidujte. Pro správnou likvidaci se prosím obraťte na místní společnost pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ!

VÝŠE UVEDENÁ PŘILBA JE URČENA POUZE PRO JEZDECKÉ SOUTĚŽE, KTERÝM JE CÍLEM CHRÁNIT HLAVU NOSIČE PŘED NÁRAZY. OCHRANA, KTERÁ PŘILBA POSKYTUJE, ZÁVISÍ NA OKOLNOSTÍCH NEHODY. NOŠENÍ PŘILBY NEVŽDY NEZABRAŇUJE SMRTI NEBO DLOUHODOBÉ INFORMACI.

PŘILBA SE PŘI JÍZDĚ VÍCE POHYBUJE NA HLAVĚ. ABYSTE PŘI JÍZDĚ ZAJISTILI, ŽE PŘILBA DRŽÍ NA MÍSTĚ, UPRAVTE SYSTÉM UPÍNÁNÍ, ABY ZAJIŠTOVALI MINIMÁLNÍ POHYB PŘILBY NA HLAVĚ, AŤ UŽ DOPŘEDU, ZPĚT NEBO STRANY NA KAŽDOU STRANU.

PŘILBA MŮŽE SNÍŽIT PRAVDĚPODOBNOST ÚRAZU, NĚKDY VŠAK ÚRAZŮM NELZE PŘEDEJÍT. PŘEDEVŠÍM PŘILBY NEJSOU URČENY K OCHRANĚ HLAVY PŘI NÁRAZU KONĚ.

MATERIÁL Y POUŽITÉ V PRODUKTU NEZPŮSOBÍ KOŽNÍ ONEMOCNĚNÍ ANI NEPŮSOBUJÍ ZDRAVÍ UŽIVATELE. POKUD UŽIVATEL PŘI POUŽÍVÁNÍ PŘILBY ZAŽIJE JAKOUKOLIV REAKCI, MUSÍ BYT V POUŽÍVÁNÍ UKONČENO.

PŘILBA MUSÍ BYT VYMĚNĚNA PO PĚTI LETECH POUŽÍVÁNÍ OD DAT A VÝROBY NEBO POKUD JIŽ NESEDÍ NEBO JI NELZE SPRÁVNĚ NOSIT.



VYBERTE SI SPRÁVNOU VELIKOST A SEDÍ. UJISTĚTE SE, ŽE JE PŘILBA VE SPRÁVNÉ POLOZE. SPONA BY MĚLA LEHAT NA PLOCHÉ STRANĚ OBLIČEJE NEBO POD BRADOU A ZAPÍNAČÍ SYSTÉM MUSÍ BYT BEZPEČNĚ NASTAVEN PRO POKODLÍ A BEZPEČNOST. VIZ BOD 1



STŘÍH BY NEMĚL BYT VOLNÝ. NADMĚRNÝ POHYB VPŘED NEBO ZPĚT JE NEPŘÍJATELNÝ. PRO MAXIMÁLNÍ OCHRANU BY PŘILBA MĚLA CO NEJVÍCE ZAKRÝVAT ČELO BEZ NEBEZPEČNĚHO VÝHLEDU. PŘI SPRÁVNĚM NAPÁJENÍ BY OTOČENÍ NEBO POHYB PŘILBY NEMĚLO SNÍŽIT ÚROVEŇ OCHRANY A/NEBO VIDITELNOSTI. VIZ Č. 2

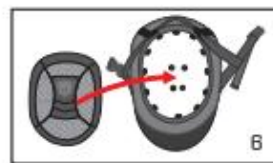


BĚHEM NOŠENÍ PŘILBY TLAČTE JEDNU POLOVINU PŘILBY NA DRUHOU, UT AHAJTE POPRUHY, ABY SE UJISTĚTE, ŽE JSOU SPRÁVNĚ ZAJIŠTĚNY ZÁPADKY A ŽE JE ZAJIŠTĚN PŘÍDRŽNÝ SYSTÉM. VIZ Č.3



PŘILBU SEJDETE STISKNUTÍM BOČNÍCH KOUHLÍKŮ A ZATAHNUTÍM ZA POPRUHKY, ABY SE UVOLNILA PŘEZKA. VIZ Č. 4

VELIKOST PŘILBY LZE UPRAVIT OTOČENÍM KNOFLÍKU (VIZ BOD 5) NEBO ZMĚNOU JINÉ VELIKOSTI PODŠÍVKY (VIZ BOD 6).



Tato přilba prošla EN 1384:2023, aby prokázala shodu s příslušným nařízením EU 2016/425.

EU prohlášení o shodě naleznete na adrese:
customercare@horze.com

PLEASE FIND YOUR CORRECT HELMET SIZE
 BITTE FINDEN SIE IHRE RICHTIGE HELMGRÖSSE
 VIND UW JUISTE HELMMAAT
 VEUILLEZ TROUVER LA BONNE TAILLE DE CASQUE
 VÄNLIGEN HITTA RÄTT HJÄLMSTORLEK
 ETSI OIKEA KYPÄRÄKOKOSI
 SI PREGA DI TROVARE LA TAGLIA CORRETTA DEL CASCO
 FIND DIN KORREKTE HJELMSTØRRELSE
 ZNAJDŹ WŁAŚCIWY ROZMIAR KASKU
 VENNLIGST FINN RIKTIG HJELMSTØRRELSE
 POR FAVOR, ENCUENTRE SU TAMAÑO DE CASCO CORRECTO
 POR FAVOR, ENCONTRE O TAMANHO CORRETO DO SEU CAPACETE
 ПОЖАЛУЙСТА, НАЙДИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ РАЗМЕР ШЛЕМА
 KÉRJÜK, KERESSE MEG A MEGFELELŐ SISAKMÉRÉTE
 NAJDĚTE PROSÍM SPRÁVNOU VELIKOST HELMY

Helmet Size/Helm Größe/ Helm Grootte/ Casque
 Taille/ Hjälms Storlek/ Kypärä Koko/ Casco
 Grandezza/ Hjelm Størrelse/ Helm Rozmiar/ Hjelm
 Størrelse/ Casco Tamaño/ Capacete Tamanho/
 Шлем Размер / Sisak Mérete/ Veelikost Helmy

Helmet	Inches	Size	Helmet	Inches	Size
Helm	Zoll	Größe	Helm	Zoll	Größe
Helm	Inch	Grootte	Helm	Inch	Grootte
Casque	Pouces	Taille	Casque	Pouces	Taille
Hjälms	Inches	Storlek	Hjälms	Inches	Storlek
Kypärä	Tuumaa	Koko	Kypärä	Tuumaa	Koko
Casco	Pollici	Grandezza	Casco	Pollici	Grandezza
Hjelm	Inches	Størrelse	Hjelm	Inches	Størrelse
Helm	Cali	Rozmiar	Helm	Cali	Rozmiar
Hjelm	Inches	Størrelse	Hjelm	Inches	Størrelse
Casco	Pulgadas	Tamaño	Casco	Pulgadas	Tamaño
Capacete	Polegadas	Tamanho	Capacete	Polegadas	Tamanho
Шлем	Дюймы	Размер	Шлем	Дюймы	Размер
Sisak	Hüvelyk	Méret	Sisak	Hüvelyk	Méret
Pilba	Palce	Velikost	Pilba	Palce	Velikost
49cm	19 1/4	6 1/8	57cm	22 1/2	7 1/8
50cm	19 3/4	6 1/4	58cm	22 7/8	7 1/4
51cm	20 1/8	6 3/8	59cm	23 1/4	7 3/8
52cm	20 1/2	6 1/2	60cm	23 5/8	7 1/2
53cm	20 7/8	6 5/8	61cm	24	7 5/8
54cm	21 1/4	6 3/4	62cm	24 3/8	7 3/4
55cm	21 5/8	6 7/8	63cm	24 3/4	7 7/8
56cm	22	7	64cm	25 1/4	8